

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Филологический факультет
Кафедра «Иностранные языки и межкультурная коммуникация»

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Б1.В.ДВ.01.01 «ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА»

Основной профессиональной образовательной программы
академического бакалавриата
направления 45.03.01 Филология
профиля «Зарубежная филология». Немецкий язык и литература»

Квалификация выпускника
Бакалавр филологии

Фонд оценочных
средств разработан

доцент кафедры «Иностранные языки и
межкультурная коммуникация» Льянова А.М.

(подпись)

Ф.И.О., должность, ученая степень

Рекомендован к утверждению на заседании кафедры
«Иностранные языки и межкультурная коммуникация»

протокол заседания протокол № 9 от 21.05.2024 г.

Зав. кафедрой _____ к.ф.н.проф. Евлоева З.И.

(подпись)

(Ф.И.О.)

Магас, 2024 г.

ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ, ФОРМИРУЕМЫХ ДИСЦИПЛИНОЙ
Б1.В.ДВ.02.01 Интерпретация художественного текста

Код компетенции	Формулировка компетенции
ПК	ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ
ПК-1	Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности
ПК-8	владеет навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; умеет аннотировать и реферировать документы, научные труды и художественные произведения на иностранных языках

ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

«ИХТ»

№ п/п	Контролируемые разделы дисциплины*	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства**
1	Специфика художественного текста.	ПК-1, ПК-8	Подготовка к семинарским занятиям, дискуссии, реферата
2	Композиция.	ПК-1, ПК-8	Подготовка к семинарским занятиям, реферата, подготовка к круглому столу
3	Стиль и другие уровни художественного текста.	ПК-1, ПК-8	Интерпретация текста Подготовка к семинарским занятиям, доклада, тесту
4	Образ повествователя.	ПК-1, ПК-8	Устное сообщение Подготовка к семинарским занятиям, к круглому столу
5	Анализ «от автора» и внутренний монолог героя. Эксплицитное подчинение изображения точке зрения персонажа.		Интерпретация текста Подготовка к семинарским занятиям
6	Стиль и другие уровни художественного текста.		Интерпретация текста

	Авторское слово и чужое слово. Прямая речь и косвенная речь.		Подготовка семинарским занятиям, анализ	к
7	Несобственно-прямая речь как средство передачи содержания сознания. Несобственно-прямая речь как носитель		Интерпретация текста Подготовка семинарским занятиям, конр. работе	к

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Филологический факультет
Кафедра «Иностранные языки и межкультурная коммуникация»

Вопросы к экзамену
по дисциплине *Интерпретация художественного текста*

Примерные вопросы к экзамену по ИХТ

1. ИХТ и ее место в цикле лингвистических дисциплин.
2. Основные направления и методы ИХТ
3. Проблема определения текста в современной лингвистике
4. Основные категории текста
5. Различные принципы классификации текстов
6. Компоненты экспрессивной интонации художественного произведения
7. Типология текстов
8. Литературно-художественный портрет персонажей и языковые средства его создания в авторской речи.
9. Художественный текст и его основные признаки
10. Прямая речь
11. Художественный текст и норма литературного языка
12. Косвенная речь
13. Семантическая и структурно-синтаксическая организация текста.
14. Несобственно- прямая речь
15. Сильные позиции текста
16. Способы стилистической организации внутренней речи персонажей в художественном тексте
17. Значение ритма в организации прозаического текста
18. Композиционно-речевые формы повествования в художественном тексте
19. Эмоциональный эффект нарушения предсказуемости
20. Композиционно-речевая форма – описание
21. Авторские новообразования в лексике и фразеологии
22. Композиционно-речевые формы – Сообщение, рассуждение

23. Средства логического и экспрессивного выделения в тексте
24. Характеристика эпических произведений. Эпическое повествование
25. Типология повествователя в современной прозе
26. Сюжетная структура художественного текста
27. Характеристика драматического произведения. Драматическое повествование
28. Пространственно-временная структура художественного текста
29. Характеристика лирического произведения
30. Контекстуальное взаимодействие имен и их художественная значимость
31. Контекстуально обусловленные лексические единицы (сложные и производные)
32. Модификация фразеологизмов
33. Полифункциональность и взаимодействие различных видов повтора
34. Типология повествователя в современной художественной прозе
35. Сложная структура художественного текста
36. Пространственно-временная структура художественного текста
37. Компоненты экспрессивной интонации художественного текста

Составитель _____ Льянова А.М.
(подпись)

«___» _____ 20__ г.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №

По дисциплине « **Интерпретация художественного текста** »

Структурное подразделение **Филологический факультет**

Направление/специальность **45.03.01 «Филология»**

профиль « **Зарубежная филология. Немецкий язык и литература** »

1. Пространственно-временная структура художественного текста.
2. Характеристика лирического произведения
3. Лингво-стилистический анализ отрывка литературного произведения.

Составитель _____ А.М.Льянова

Зав.кафедрой _____ З.И.Евлоева

«___» _____ 20__ г.

Критерии оценки:

«Отлично» - если студент глубоко и прочно усвоил весь программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, не затрудняется с ответом при

видоизменении задания, свободно справляется с практическими заданиями, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок, ориентируется в основных работах ведущих специалистов по изучаемой дисциплине.

«Хорошо» - если экзаменуемый твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий;

«Удовлетворительно» - если студент усвоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении заданий.

«Неудовлетворительно» - если студент не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Филологический факультет

Кафедра *«Иностранные языки и межкультурная коммуникация»*
Комплект заданий для контрольной работы
по дисциплине *«Интерпретация художественного текста»*

Тема 1-2

Вариант 1

Задание 1. Проблема определения текста в современной лингвистике.

Задание 2. Основные категории текста.

Задание 3. Художественный текст и его основные признаки.

Задание 4. Семантическая и структурно-синтаксическая организация текста.

Задание 5. Сопоставьте художественный и нехудожественный сходно-тематичные тексты: U-Berger „Igel“ „Pflanzen und Tiere- Ein Naturführer“

Вариант 2

Задание 1 Структура художественного литературного произведения.

Задание 2. Различные принципы классификации текстов.

Задание 3. Сильные позиции текста.

Задание 4. Значение ритма в организации прозаического текста

Задание 5. Чем создается напряжение в рассказе Э. Штриттматтера „Eine Gespenstergeschichte“? Какие структурные элементы участвуют в создании напряжения? На чем базируется эффект обманутого ожидания в рассказе?

Тема 3-4

Вариант 1

Задание 1 Художественная информация и стилистический контекст

Задание 2. Типология повествователя в современной художественной прозе.

Задание 3. Авторские новообразования в лексике и фразеологии.

Задание 4. Средства выражения авторской позиции в тексте.

Задание 5. Прочтите отрывок из романа Э.М.Ремарк и проанализируйте его с точки зрения авторских новообразований в лексике и фразеологии.

Вариант 2

Задание 1 Создание языковых образов в контексте словосочетания и предложения.

Задание 2. Взаимодействие планов автора-повествователя и персонажей в пространственно-временной структуре худ.текста.

Задание 3.Средства логического и экспрессивного выделения в тексте.

Задание 4. Понятие литературно-художественного портрета персонажа.

Задание 5. Прочтите отрывок из романа Э.М.Ремарк и проанализируйте его создания автором литературно-художественного портрета героя.

Критерии оценки:

«Отлично» - если студент глубоко и прочно усвоил весь программный материал, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с практическими заданиями, умеет самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок, ориентируется в основных работах ведущих специалистов по изучаемой дисциплине.

«Хорошо» - если экзаменуемый твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применять теоретические положения и владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических заданий;

«Удовлетворительно» - если студент усвоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении заданий.

«Неудовлетворительно» - если студент не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большими затруднениями выполняет практические задания.

Составитель _____ А.М.Льянова
(подпись)

« ____ » _____ 20 ____ г.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Филологический факультет

Кафедра «Иностранные языки и межкультурная коммуникация»

Перечень дискуссионных тем для круглого стола (дискуссии, полемики, диспута, дебатов)

по дисциплине «Интерпретация художественного текста»

1. *Стилистические термины. Знакомство с различными видами анализа рассказа Г. Гёрлиха « Eine Anzeige in der Zeitung ».*
2. *Die politische Ballade des 20. Jahrhunderts. B. Brecht "Legende vom toten Soldaten"*
3. *Der erzieherische Wert des Märchens.*

Методические рекомендации по подготовке и проведению дискуссии.

Дискуссия –

При проведении дискуссии необходимо, чтобы студенты-участники ясно представляли себе предмет, общие рамки дискуссии и порядок ее проведения. Организуя дискуссию, преподаватель создать благоприятную, психологически комфортную обстановку. Рассадить участников в круг. Кроме того, важно предварительное прояснение темы, вопроса.

Das Thema: Die politische Ballade.

Frage zum Thema:

1. *Welche Gesetzmäßigkeiten des Balladengenres ermöglichen die Auseinandersetzung mit gesellschaftlichen Erscheinungen einer bestimmten Zeitperiode?*
2. *Welcher Held dominiert in der politischen deutschen Ballade?*
3. *Worin besteht die neue Qualität der politischen Balladendichtung?*

4. *Worin besteht die Funktion des Wiedergängermotivs.*

5. *Sozial-politische Zustände in Deutschland 18. Jh.*

1. Обсуждение вопроса в малых группах;

2. Введение темы разговора через заранее поставленное перед одним или двумя участниками задание (реферат) выступить с вводным проблемным сообщением, раскрывающим постановку проблемы;

Для эффективного проведения дискуссии необходимо предпринять ряд последовательных шагов:

1. Распределить роли-функции в дискуссионной группе (ведущий (организатор), аналитик, протоколист, наблюдатель).

2. Определить порядок работы при обсуждении проблемы в дискуссионных группах (постановка проблемы; разбивка участников на группы, распределение ролей в малых группах, пояснение руководителя о том, каково ожидаемое участие участников в дискуссии; обсуждение проблем в малых группах; представление результатов обсуждения перед всем коллективом; продолжение обсуждения и поведение итогов).

Das Thema: Volksmärchen-

Fragen zum Thema:

1. *Ethische Norm des Märchens.*

2. *Der erzieherische Wert des Märchens.*

3. *Welche deutschen und russischen Schriftsteller benutzen den Inhalt und die Form der Märchen.*

4. *Wodurch unterscheidet sich das Kunstmärchen vom Volksmärchen?*

5. *Welche Merkmale sind für das Kunstmärchen typisch?*

Требования к дискуссии:

- представление собственной точки зрения;
- аргументация фактами;
- теоретическое обоснование;
- использование терминов и цитат;
- представление различных точек зрения;
- логичность;
- использование приемов сравнения и обобщения;
- грамотность;

Структура

Структура дискуссии определяется предъявляемыми к ней требованиями:

- автор излагает мысли по проблеме.
- мысль должна быть подкреплена доказательствами - аргументами.

Аргументы – это факты, явления общественной жизни, события, жизненные ситуации и жизненный опыт, научные доказательства, ссылки на мнение ученых и др. Лучше приводить два аргумента в пользу каждого тезиса.

Критерии оценки:

Оценка «зачтено» выставляется студенту, если он принимает активное участие в дискуссии, демонстрирует знание основ ИХТ, высказывает собственное мнение, аргументирует его, решает поставленную задачу.

Оценка «не зачтено» выставляется студенту, если он не принимает участия в дискуссии, проявляет пассивность в процессе, не может аргументированно представить собственную точку зрения (не владеет информацией, необходимой для принятия решения).

Составитель _____ Льянова А.М.
(подпись)

« ____ » _____ 20 ____ г.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Филологический факультет
Кафедра «Иностранные языки и межкультурная коммуникация»

**Темы эссе
(рефератов, докладов, сообщений)**

по дисциплине *Интерпретация художественного текста*

1. *Die deutsche Aufklärung. Lessing.*
2. *Die Sturm-und-Drang-Bewegung. Goethe Balladen*
3. *Die deutsche Dramatiker Fr. Schiller "Kabale und Liebe"*
4. *Die deutsche Romantiker H. Heine „Die Wanderraten“, "Lorelei"*
5. *Die deutsche Romantiker J. von Eichendorf „Zwielicht"*
6. *Th. Mann "Buddenbrooks" Traditionen des deutschen kritischen Realismus.*
7. *Стилистические термины Знакомство с различными видами анализа рассказа В. Борхерта «Хлеб».*

Методические рекомендации по написанию, требования к оформлению

Реферат - краткое письменное изложение материала по определенной теме, выполняется с целью привития студентам навыков самостоятельного поиска и анализа информации, формирования умения подбора и изучения литературных источников, используя при этом дополнительную научную, методическую и периодическую литературу.

Тема реферата выбирается по желанию студента из списка, предлагаемого преподавателем. Выбранная тема согласовывается с преподавателем. После выбора темы требуется подобрать, изучить необходимую для ее разработки информацию. Тема может быть сформулирована студентом самостоятельно.

План реферата должен включать в себя: введение, основной текст и заключение.

Во введении аргументируется актуальность выбранной темы, указываются цели и задачи исследования. В нем же можно отразить методику исследования и структуру работы.

Основная часть работы предполагает освещение материала в соответствии с планом. Основной текст желательно разбивать на главы и параграфы.

В заключении излагаются основные выводы и рекомендации по теме исследования.

Структура реферата

Реферат должен содержать: титульный лист, оглавление и список использованной литературы. На титульном листе указываются: вуз, кафедра, учебная дисциплина, тема работы, курс, группа, фамилии, имена, отчества студента и руководителя работы, название города, в котором находится учебное заведение, год написания данной работы.

Список литературы и сноски на страницах оформляются в соответствии с действующими стандартами (ГОСТ 7.1-2003).

Реферат может содержать приложения в форме схем, образцов документов и другие изображения в соответствии с темой исследования.

Все страницы работы, включая оглавление и список литературы, нумеруются по порядку с титульного листа (на нем цифра не ставится) до последней страницы без пропусков и повторений. Порядковый номер, как правило, проставляется внизу, начиная с цифры 3.

Введение, заключение, новые главы, список использованных источников и литература должны начинаться с нового листа.

Подбор литературы производится студентом из предложенного преподавателем списка литературы.

Обзор литературы начинается с ознакомления с первоисточниками: исторические, законодательные и нормативные акты, статистические сборники. После этого можно приступить к изучению монографий, научно-исследовательской литературы, затрагивающих данную проблему. Взгляды наиболее видных ученых должны быть кратко проанализированы и сопоставлены.

Текст реферата необходимо набирать на компьютере на одной стороне листа белой бумаги для удобства проверки и соблюдения культуры оформления подобных документов.

Размер левого поля 30 мм, правого - 15-20 мм, верхнего – 20 мм, нижнего – 20 мм. Шрифт – Times New Roman, размер – 14, межстрочный интервал – 1,5.

Фразы, начинающиеся с новой строки, печатаются с абзацным отступом от начала строки (1,25 см).

Реферат, выполненный небрежно, неразборчиво, без соблюдения требований по оформлению возвращается студенту без проверки с указанием причин возврата на титульном листе.

Критерии оценки:

Оценка **«отлично»** ставится, если выполнены все требования к написанию и защите реферата: обозначена проблема и обоснована её актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы.

Оценка «хорошо» основные требования к реферату и его защите выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём реферата; имеются упущения в оформлении; на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы.

Оценка «удовлетворительно» – имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата или при ответе на дополнительные вопросы; во время защиты отсутствует вывод.

Оценка «неудовлетворительно» – тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы.

Составитель _____ А.М.Льянова
(подпись)

«___» _____ 20 г.